

GMR 18/24 GMR 18 HD/24 HD

radômes

instructions d'installation



© 2007-2010 Garmin Ltd. ou ses filiales

Garmin International, Inc.
1200 East 151st Street,
Olathe, Kansas 66062, Etats-Unis
Tél. : +1 913 397 8200 ou +1 800 800 1020
Fax : +1 913 397 8282

Garmin (Europe) Ltd.
Liberty House
Hounslow Business Park,
Southampton, Hampshire, SO40 9LR, Royaume-Uni
Tél. : +44 (0) 870 850 1241 (hors du Royaume-Uni)
0808 238 0000 (depuis le Royaume-Uni)
Fax : +44 (0)870 850 1251

Garmin Corporation
No. 68, Jangshu 2nd Road,
Sijhih, Taipei County, Taiwan
Tél. : 886/2 2642 9199
Fax : 886/2 2642 9099

Tous droits réservés. Sauf stipulation contraire expresse dans le présent document, aucun élément de ce manuel ne peut être reproduit, copié, transmis, diffusé, téléchargé ou stocké sur un support quelconque dans quelque but que ce soit sans l'accord exprès écrit préalable de Garmin. Garmin autorise le téléchargement d'un seul exemplaire du présent manuel sur un disque dur ou tout autre support de stockage électronique pour la consultation à l'écran, ainsi que l'impression d'un exemplaire du présent manuel et de ses révisions éventuelles, à condition que cet exemplaire électronique ou imprimé du manuel contienne l'intégralité du texte de la présente mention relative aux droits d'auteur, toute distribution commerciale non autorisée de ce manuel ou de ses révisions étant strictement interdite.



Les informations contenues dans le présent document sont sujettes à modification sans préavis. Garmin se réserve le droit de modifier ou d'améliorer ses produits et d'apporter des modifications au présent contenu sans obligation d'en avertir quelque personne ou quelque entité que ce soit. Visitez le site Web de Garmin (www.garmin.com) pour obtenir les dernières mises à jour ainsi que des informations complémentaires concernant l'utilisation et le fonctionnement de ce produit ou d'autres produits Garmin.

Raymarine® est une marque déposée de Raymarine Ltd. Garmin® est une marque commerciale de Garmin Ltd. ou de ses filiales, déposée aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Elle ne peut être utilisée sans l'autorisation expresse de Garmin.

BIENVENUE

Merci d'avoir choisi un radôme Garmin. Ce radôme utilise la performance du radar Garmin et fournit des informations sur le revêtement et la couleur lorsque son utilisation est associée à celle d'un traceur de réseau marin Garmin.

Enregistrement du produit

Aidez-nous à mieux vous servir en remplissant dès aujourd'hui notre formulaire d'enregistrement en ligne ! Visitez notre site Web à l'adresse suivante : <http://my.garmin.com>.

Pour contacter Garmin

Contactez Garmin si vous avez des questions sur l'utilisation du radôme Garmin. Aux Etats-Unis, contactez le service d'assistance produit de Garmin par téléphone au +1 913 397 8200 ou au +1 800 800 1020, du lundi au vendredi de 8 à 17 heures (heure du Centre des Etats-Unis), ou visitez le site Web www.garmin.com/support/ et cliquez sur **Product Support** (Assistance produit).

En Europe, contactez Garmin (Europe) Ltd. au +44 (0) 870 850 1241 (hors du Royaume-Uni) ou au 0808 238 0000 (depuis le Royaume-Uni).



REMARQUE : Le radôme Garmin ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. En cas de problème avec votre appareil, apportez-le chez un revendeur NMEA Garmin agréé ou contactez le service d'assistance produit de Garmin pour le faire réparer.

Liste des éléments fournis

Avant d'installer et de faire fonctionner l'appareil, vérifiez que l'emballage contient tous les éléments indiqués ci-après. **Si certaines pièces manquent, contactez immédiatement votre revendeur Garmin.**

Contenu de l'emballage standard :

- Radôme GMR 18/24 ou radôme GMR 18 HD/GMR 24 HD
- Câble d'alimentation
- Câble réseau marin
- Connecteur de câble réseau RJ-45 pour installation sur site
- Kit de montage
- Lot de composé antigrippant
- Modèle de montage
- Œillet passe-câble pour câble marin

INSTALLATION

Installation de l'antenne tournante

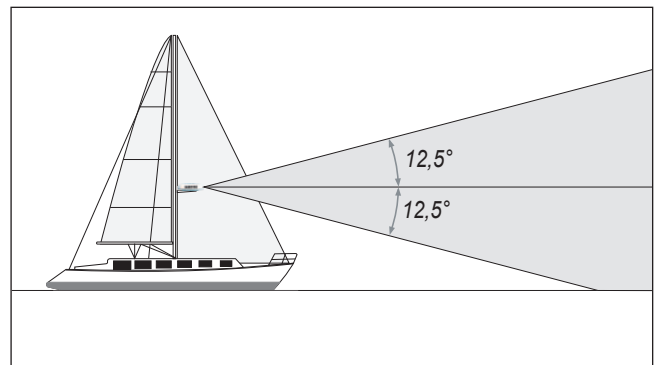
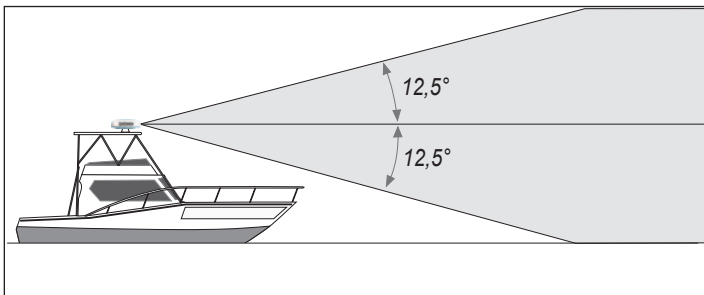
Ce chapitre traite de l'installation et de la configuration du radôme Garmin. Le radôme Garmin ne fonctionne qu'avec les traceurs Garmin via le réseau marin Garmin. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur ou le site Web de Garmin.

Pour mener à bien cette installation, munissez-vous des attaches, outils et supports nécessaires. Vous pouvez vous procurer ces articles auprès de la plupart des revendeurs de produits marins. Portez toujours des lunettes de protection, un équipement antibruit et un masque anti-poussière lorsque vous percez, coupez ou poncez. Lorsque vous percez ou coupez, commencez toujours par vérifier la nature de l'autre face de l'élément manipulé. Si vous rencontrez des problèmes lors de l'installation de l'appareil, contactez le service d'assistance produit de Garmin ou adressez-vous à un installateur professionnel.

Instructions d'installation

Pour optimiser les performances du radar, suivez la procédure d'installation décrite ci-après :

- Il est recommandé d'installer le radôme à une hauteur suffisante par rapport à l'axe longitudinal du navire ; la coque et le gréement ne devant pas faire obstacle au faisceau du radar. Si ce type d'obstruction se produisait, les informations concernant certaines zones pourraient être inaccessibles ou incomplètes, et de faux échos pourraient être générés. Plus l'emplacement d'installation du radôme est élevé, plus sa puissance de détection sera importante.
- Evitez de monter le radôme à la même hauteur que les cheminées, les barres de flèche horizontales ou les barres traversières sur le mât du navire. Choisissez un emplacement éloigné de toute source de chaleur, par exemple des cheminées, qui rejettent de la fumée ou de l'air chaud, ou encore des lampes, qui produisent de la chaleur.
- La plate-forme ou la surface de montage doit être suffisamment solide pour supporter le poids du radôme (GMR 18/18 HD = 7,17 kg/15,8 lbs, GMR 24/24 HD = 9,12 kg/20,1 lbs), aussi plane que possible et parallèle à la ligne de flottaison du navire.
- Il est recommandé de monter le radôme hors de portée des membres d'équipage (la largeur du faisceau horizontal doit passer au-dessus de leur tête). Lorsque le radôme transmet des données, ne le regardez pas directement de trop près, les yeux étant la partie du corps la plus sensible aux rayonnements électromagnétiques. Lorsque le radar est installé et utilisé correctement, son usage est conforme aux dispositions de la norme ANSI/IEEE C95.1-1992 « Niveaux de sécurité relatifs à l'exposition humaine aux champs électromagnétiques RF ».
- Une « distance de sécurité du compas » doit être observée entre le compas et le radôme. Elle correspond à la distance entre le centre du compas et le point du radôme le plus proche.
- Compas standard = 1 m
- Compas de route auxiliaire et compas de secours = 0,5 m



- Les autres câbles et composants électroniques doivent être installés à plus de 2 mètres du champ de faisceau du radar. On estime que la largeur de faisceau d'un radar est de 25° dans le plan vertical au-dessus et en dessous de l'élément rayonnant du radôme. Pour les navires ayant un angle d'étrave important en vitesse de croisière, il peut être judicieux de réduire cet angle de façon à ce que le faisceau pointe légèrement vers le bas par rapport à la ligne de flottaison lorsqu'il n'est pas utilisé. Utilisez des cales de réglage si nécessaire.
- Installez le radôme à distance des antennes ou d'autres appareils électroniques. Les antennes GPS doivent être placées au-dessus ou en dessous du champ du faisceau du radar du radôme. Montez l'appareil à au moins 1 mètre de tout équipement transmettant des signaux radio ou de tout câble acheminant ce type de signaux, tels que des radios, antennes ou câbles à très haute fréquence. Si vous possédez une radio à bande latérale unique, la distance de sécurité doit être allongée à 2 mètres. La norme CEI 60936-1 3-27.1 énonce les distances maximales à partir de l'antenne auxquelles des niveaux de radiofréquences (RF) peuvent être observés.

(100 W/m² = 121,92 cm) (10 W/m² = 274,32 cm)

- Le radôme du radar produit des rayonnements électromagnétiques. Il est important d'éteindre le radar ou de débrancher l'alimentation en courant continu lorsqu'une personne doit s'approcher du radôme pour intervenir sur l'appareil ou sur un appareil associé.

Procédure d'installation

L'ordre de montage du radôme et de connexion des câbles d'alimentation et réseau présenté ici peut varier selon l'emplacement d'installation et le support de montage utilisé.

Installation du radôme

1. Une fois l'emplacement d'installation déterminé, vérifiez que les emplacements des orifices de montage sont bien alignés selon un axe longitudinal, puis utilisez le modèle de montage fourni ou référez-vous à la figure 1 pour percer quatre trous de 9,5 mm. (Passez cette étape si vous utilisez un support de montage Raymarine® ou compatible Garmin doté d'avant-trous.)
2. Alignez le cran et l'anneau de verrouillage du câble d'alimentation avec le connecteur d'alimentation. Branchez le câble d'alimentation à 2 broches au connecteur d'alimentation et le câble réseau marin RJ-45 dans la prise RJ-45 (figure 2). Tournez l'anneau de verrouillage du câble d'alimentation jusqu'à ce qu'il se bloque. Serrez à fond l'anneau de verrouillage RJ-45 dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Les câbles d'alimentation et réseau peuvent être passés dans l'une des cinq rainures de guidage moulées dans la partie inférieure du boîtier du radôme, et fixés sous la plaque support des câbles (figure 2). Évitez de courber ou de tordre les câbles de manière excessive. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Câblage ».
4. Placez le radôme sur la surface de montage de façon à ce que la marque triangulaire du boîtier soit alignée avec l'avant du navire. Enduisez de mastic d'étanchéité le tour de chaque orifice de montage de la surface de montage.
5. Appliquez le composé antigrippant fourni sur les fils des quatre tiges filetées M8 x 1,25 x 60.
6. Insérez les quatre (4) tiges filetées M8 x 1,25 x 60 dans les orifices de montage de la partie inférieure du radôme. Placées correctement, elles ne doivent pas dépasser l'antenne tournante de plus de 50 mm ± 1 mm (2 po).
7. Fixez le radôme sur la surface de montage à l'aide des tiges filetées M8 x 1,25 x 60 (voir étape précédente), de rondelles de ressort, de rondelles plates et d'écrous hexagonaux M8 (figure 3). **Les écrous doivent être serrés à un couple compris entre 13,7 et 18,6 Nm.**

REMARQUE : les tiges filetées M8 x 1,25 x 60 fournies peuvent être utilisées avec des supports de montage d'une épaisseur comprise entre 5 et 30 mm (recommandé). Pour les épaisseurs supérieures à 30 mm, des tiges filetées plus longues, fournies chez votre revendeur local, sont nécessaires.

Distance	Calibre
2 mètres	16 AWG
4 mètres	14 AWG
6 mètres	12 AWG

Tableau des calibres de fils

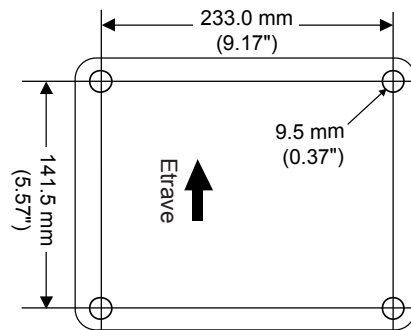


Figure 1

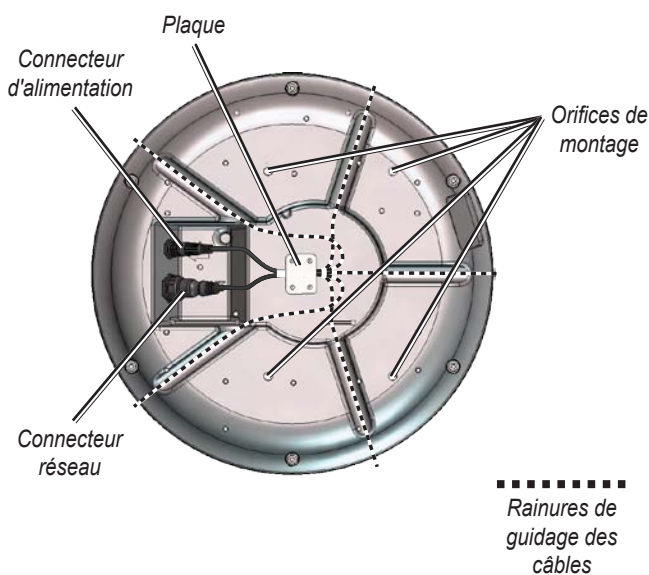


Figure 2

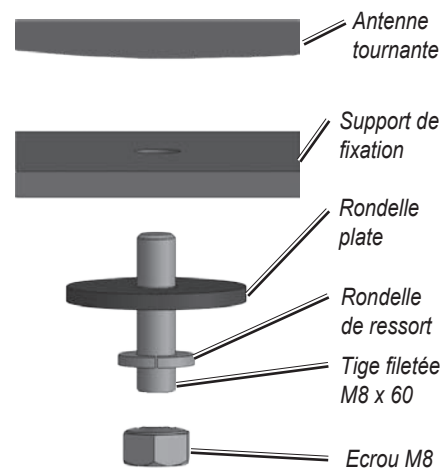


Figure 3

Câblage

Choisissez un cheminement de câble adapté au type de support utilisé. Il peut être nécessaire de percer un orifice de 31,7 mm pour permettre l'acheminement du câble d'alimentation ou réseau. Garmin fournit un œillet passe-câble en caoutchouc pouvant couvrir un orifice d'installation du câble. Cet œillet passe-câble NE permet PAS de rendre l'assemblage étanche. Pour ce faire, utilisez du mastic d'étanchéité. Pour acquérir d'autres œillets passe-câble, adressez-vous à Garmin ou à un revendeur Garmin.

Pour installer les câbles d'alimentation et réseau, suivez la procédure décrite ci-après :

- Il est déconseillé de couper le câble réseau marin RJ-45. Toutefois, le radôme Garmin est fourni avec un kit pour installation sur site permettant de le faire. Veillez à conserver l'extrémité coupée. Il est important de connecter les fils au nouveau connecteur RJ-45 de la même manière.
- Pour optimiser la sécurité, utilisez des attaches à tête d'équerre, des pièces de fixation et du mastic d'étanchéité afin de fixer le câble le long du cheminement déterminé et au travers de la cloison ou du pont. Evitez de faire passer les câbles à proximité d'objets mobiles et de sources de chaleur, ou par des portes et à fond de cale.
- Evitez d'installer les câbles à proximité ou en parallèle d'autres câbles, tels que les câbles d'antenne radio ou les câbles d'alimentation. Il est crucial d'éviter les interférences en direction ou en provenance d'autres appareils électroniques. Si cela n'est pas possible, protégez les câbles à l'aide d'un conduit en métal ou d'une protection contre les interférences électromagnétiques.
- Installez le câble d'alimentation aussi près que possible de la batterie. Un minimum de 10,5 V c.c. est nécessaire lors de la mise sous tension et du fonctionnement du radar. Si vous utilisez des rallonges entre le câble d'alimentation et la batterie, reportez-vous au tableau des calibres de fils de la page précédente.

Câblage final

Réalisation du câblage final

1. Branchez le fil noir (- ou terre) à la borne négative du bateau.
2. Branchez le fil rouge (+ ou positif) (avec le porte-fusible) à la borne positive du bateau.

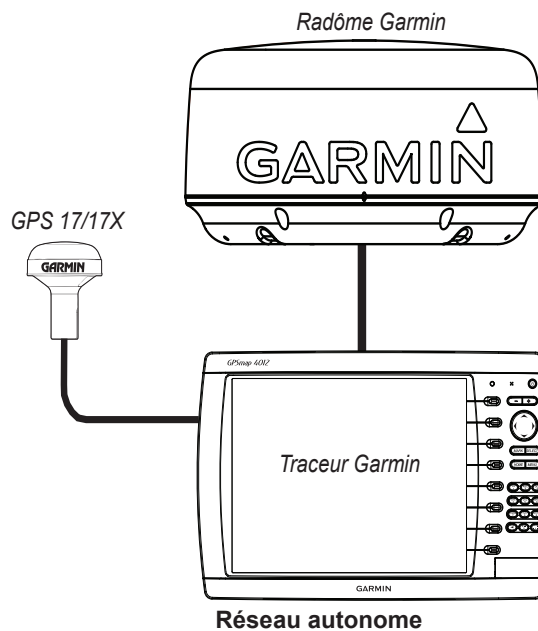


AVERTISSEMENT : ne coupez pas le porte-fusible du fil rouge. Pour que le radôme Garmin fonctionne correctement, le porte-fusible doit rester en place. Le retrait du porte-fusible en ligne peut endommager les circuits du bateau.

3. Dans le cas d'un réseau autonome (traceur et radar uniquement), branchez le câble réseau marin RJ-45 dans la prise RJ-45 à l'arrière du traceur. Dans le cas d'un réseau étendu (traceur, radar, GMS 10, etc.), branchez le câble réseau marin RJ-45 dans une prise RJ-45 disponible dans le module d'extension de port réseau GMS 10. Serrez à fond l'anneau de verrouillage RJ-45 dans le sens des aiguilles d'une montre.



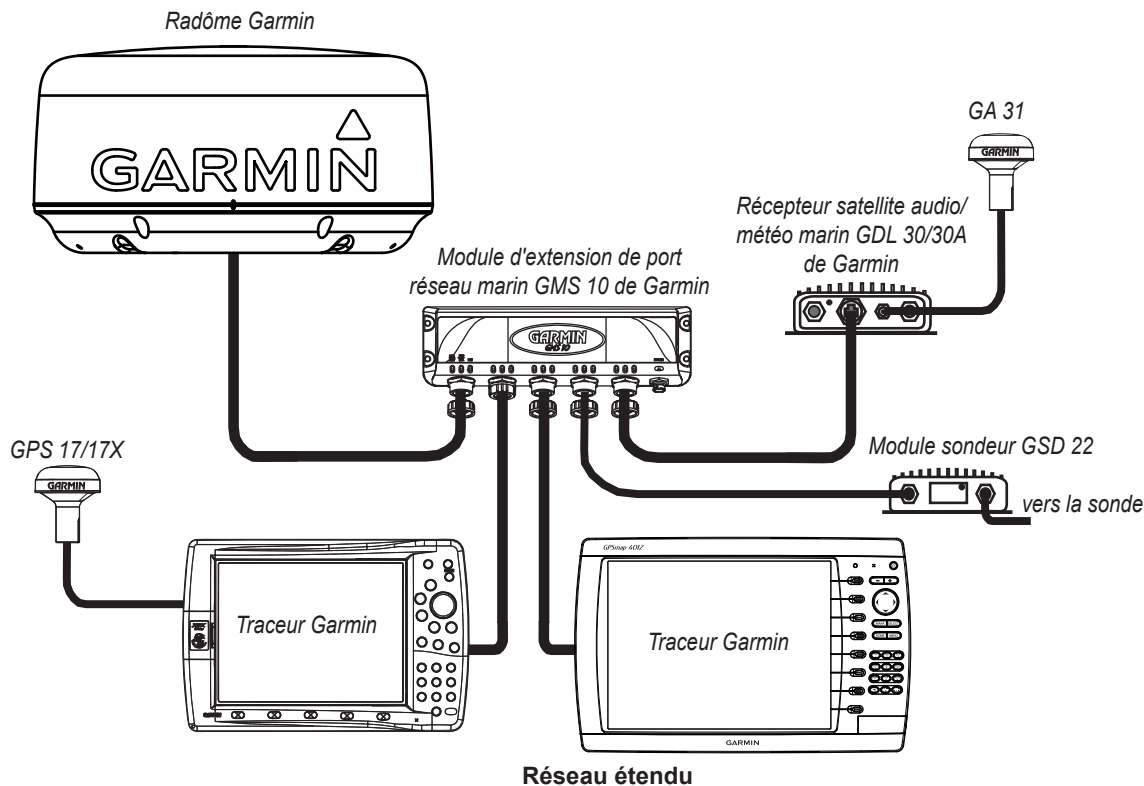
REMARQUE : si vous utilisez un traceur Garmin GPSMAP série 4000 ou 5000, vous n'aurez peut-être pas besoin de module d'extension de port réseau GMS 10. Les traceurs GPSMAP série 4000 et 5000 possèdent plusieurs prises RJ-45.



REMARQUE : si vous utilisez le radôme Garmin avec un réseau autonome, suivez les instructions d'installation spécifiques fournies avec le traceur et l'antenne GPS (GPS 17). Ce schéma illustre uniquement la façon dont le radôme Garmin communique avec un réseau autonome, mais ne représente pas l'ensemble du câblage nécessaire au traceur ou au GPS 17/17X.



REMARQUE : Remarque : reportez-vous aux instructions d'installation du radôme Garmin et du traceur Garmin pour savoir comment les raccorder à une source d'alimentation. Ce schéma illustre uniquement les connexions des données réseau.



REMARQUE : si vous utilisez le GMR 18/24 avec un réseau étendu, suivez les instructions d'installation spécifiques fournies avec chaque composant du réseau. Ce schéma illustre uniquement la façon dont le radar GMR 18/24 communique avec un réseau étendu, mais ne représente pas l'ensemble du câblage nécessaire aux autres composants du réseau.



REMARQUE : reportez-vous aux instructions d'installation du radôme et du traceur Garmin, ainsi que des autres composants du réseau pour savoir comment les raccorder à une source d'alimentation. Ce schéma illustre uniquement les connexions des données réseau.

Offset de proue

Selon l'installation du radôme, il est parfois nécessaire de régler l'offset de quille du bateau. Si l'installation du radôme requiert un offset de 180°, définissez l'offset de quille du bateau sur 180°, puis testez le radar. Si l'offset de la proue doit à nouveau être réglé, procédez comme indiqué ci-après.

A l'aide de l'arc du bateau, prenez le relèvement optique d'une cible immobile située à portée de vue. Mesurez le relèvement de la cible sur le radar. Si l'écart de relèvement est supérieur à +/- 1°, procédez comme suit pour accéder à l'offset de proue à partir du menu de votre traceur :

Offset de proue sur un traceur GPSMAP série 3000 :

1. Sur la page Radar, appuyez sur la touche **ADJ** pour afficher le menu Réglage.
2. Dans le menu Réglage, sélectionnez **Configuration** puis appuyez sur **ENTER**. A l'aide du pavé directionnel, sélectionnez l'onglet **Avancé**.
3. A l'aide du pavé directionnel, mettez en surbrillance la barre coulissante **Offset de proue**, puis appuyez sur **ENTREE**.
4. Réglez l'offset de proue.

Offset de proue sur un traceur GPSMAP série 4000/5000 :

1. Sur l'écran d'accueil, sélectionnez **Radar > Réglage radar > Avancé > Proue**.
2. Réglez l'offset de proue.

Utilisation du radar

Toutes les fonctions du radôme Garmin sont contrôlées à l'aide de votre traceur de réseau marin Garmin. Reportez-vous à la section du manuel du traceur consacrée au radar pour prendre connaissance des instructions d'installation. S'il ne contient pas de section de ce type, téléchargez la dernière version du manuel sur le site <http://www.garmin.com/support/userManual.jsp>.

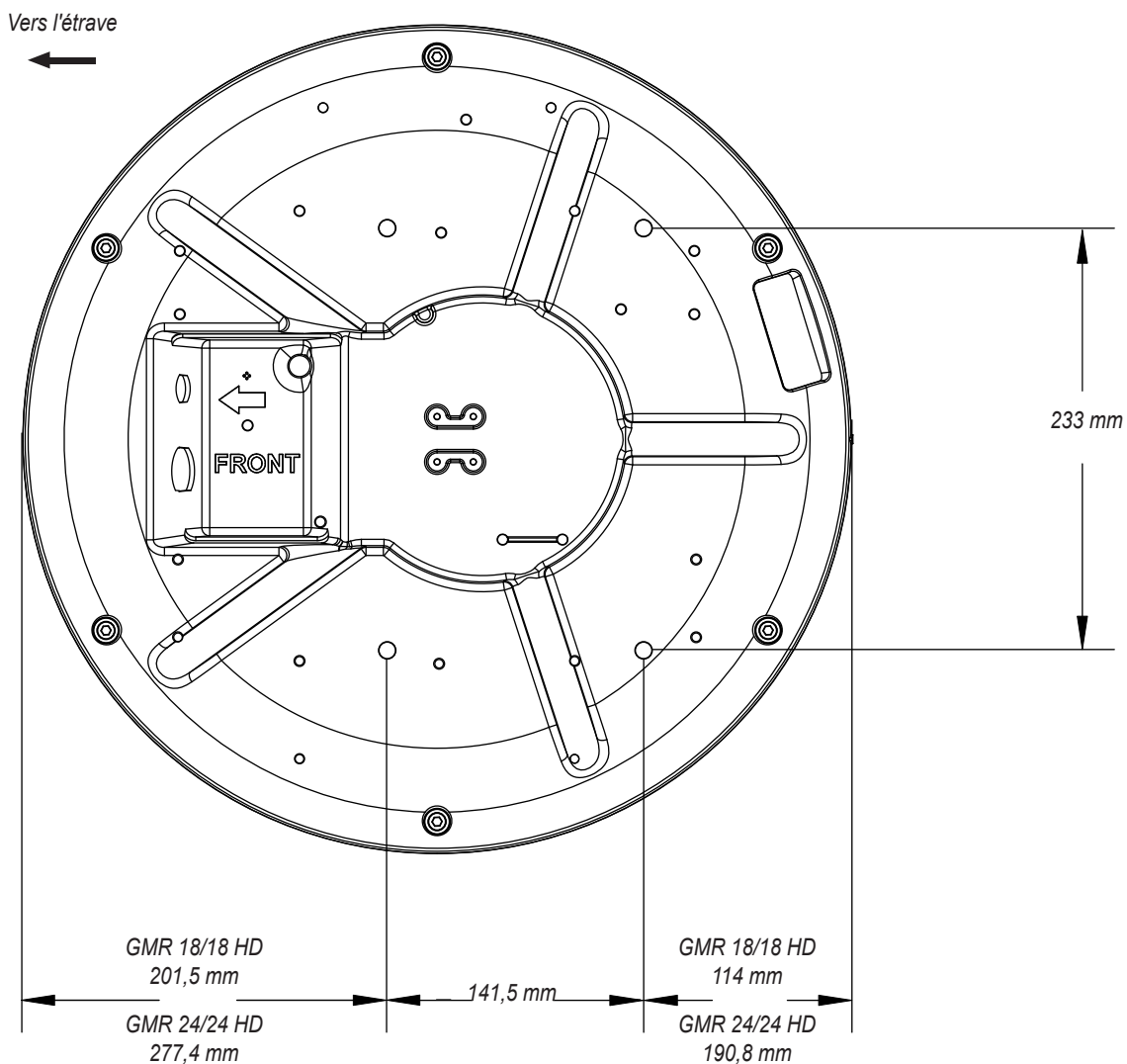
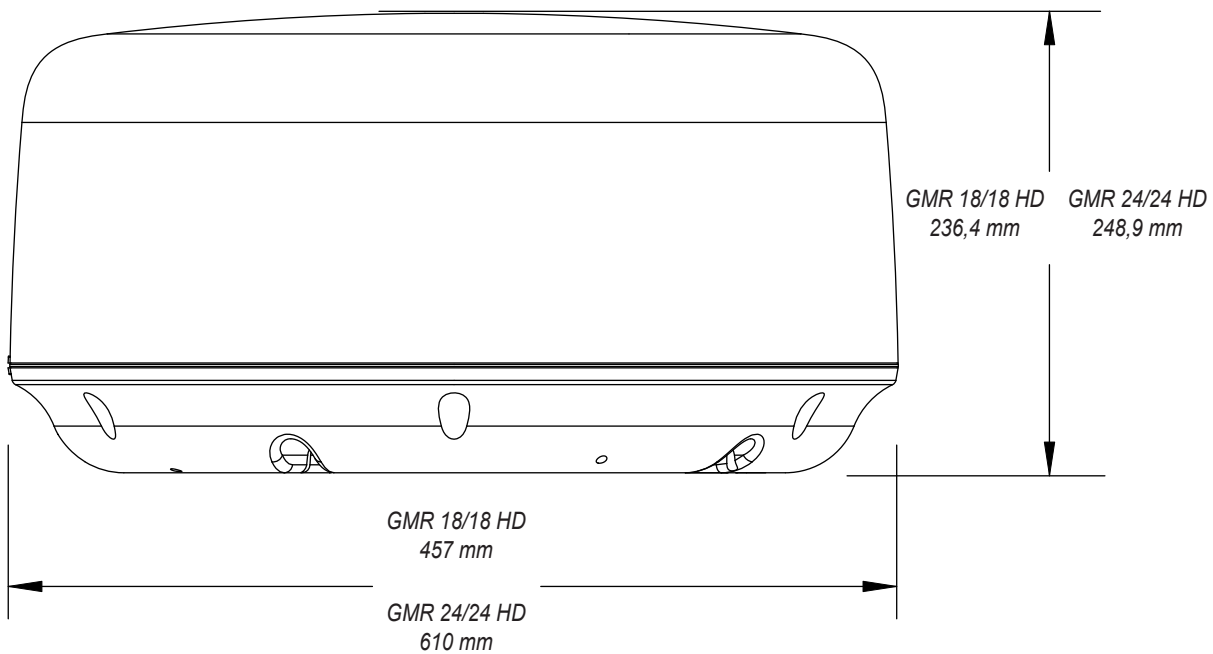
Caractéristiques techniques

GMR 18/18 HD

Dimensions :	457 mm (18 po) D x 236 mm (9 1/4. po) H
Poids de l'antenne tournante :	appareil : 7,17 kg ; câble : 3,81 kg
Echelle de distance :	de 1/8 nm (marqueurs de distance : 1/32 nm) à 36 nm (marqueurs de distance : 9 nm)
Puissance :	4 kW
Alimentation :	10,5 - 35 V c.c. 33,5 W
Plage de températures de fonctionnement :	de -15 °C à 60 °C, avec une humidité relative pouvant atteindre 95 % à 35 °C
Largeur de faisceau :	largeur de faisceau horizontal : 5° nominal ; largeur de faisceau vertical : 25° nominal
Portée :	36 nm
Vitesse du vent :	jusqu'à 100 Kts
Cadence de l'antenne :	24 ou 30 tr/min
Portée minimale :	20 mètres
Pouvoir séparateur radial :	20 mètres
Fréquence d'émission RF :	9 410 ± 30 MHz

GMR 24/24 HD

Dimensions :	610 mm (24 po) D x 244 mm (9 5/8 po) H
Poids de l'antenne tournante :	appareil : 9,12 kg ; câble : 3,81 kg
Echelle de distance :	de 1/8 nm (marqueurs de distance : 1/32 nm) à 48 nm (marqueurs de distance : 12 nm)
Puissance :	4 kW
Alimentation :	10,5 - 35 V c.c. 33,5 W
Plage de températures de fonctionnement :	de -15 °C à 60 °C, avec une humidité relative pouvant atteindre 95 % à 35 °C
Largeur de faisceau :	largeur de faisceau horizontal : 3,6° nominal ; largeur de faisceau vertical : 25° nominal
Portée :	48 nm
Vitesse du vent :	jusqu'à 100 Kts
Cadence de l'antenne :	24 ou 30 tr/min
Portée minimale :	20 mètres
Pouvoir séparateur radial :	20 mètres
Fréquence d'émission RF :	9 410 ± 30 MHz





Avertissements

Si vous ne prenez pas de précautions pour éviter les situations potentiellement dangereuses suivantes, celles-ci sont susceptibles de causer un accident ou une collision pouvant entraîner de graves blessures ou la mort.

- Le radôme du radar produit des rayonnements électromagnétiques. Assurez-vous que le radôme a été installé conformément aux recommandations de ce guide et que personne ne se trouve à proximité du radôme lors de l'activation du mode de transmission.
- En cours de navigation, comparez minutieusement les informations affichées par l'appareil à toutes les sources de navigation disponibles, y compris les repères visuels et les cartes. Pour votre sécurité, cherchez à résoudre tout dysfonctionnement ou problème avant de poursuivre la navigation.
- Utilisez le tableau électronique de l'appareil uniquement pour faciliter l'usage de tableaux officiels du gouvernement, pas pour les remplacer. Seuls les diagrammes officiels et les mises en garde des marins contiennent toutes les informations nécessaires à une navigation en toute sécurité.
- L'appareil doit être utilisé uniquement comme une aide à la navigation. N'utilisez pas l'appareil dans le cadre d'activités nécessitant des mesures précises de direction, de distance, de positionnement géographique ou de topographie.

Avvertissement : ce produit, son emballage et ses composants contiennent des produits chimiques qui, selon l'Etat de Californie, peuvent être responsables du cancer, de malformations congénitales ou d'autres anomalies de l'appareil reproductif. Cette mise en garde est fournie conformément à la Proposition 65 de l'Etat de Californie. Pour plus d'informations, visitez le site www.garmin.com/prop65.

Avvertissement : ne coupez pas le porte-fusible du fil rouge. Pour que le radôme Garmin fonctionne correctement, le porte-fusible doit rester en place. Le retrait du porte-fusible en ligne peut endommager les circuits du bateau.

Conformité avec la réglementation FCC

Les radômes GMR 18/24 et GMR 18 HD/24 HD sont conformes à la section 80 des dispositions de la FCC. Cet appareil s'est vu accorder par la FCC une autorisation d'utilisation d'équipement.

Cet appareil génère, utilise et peut émettre des ondes RF et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut être à l'origine d'interférences nuisibles aux communications radio. Il est cependant impossible de garantir l'absence totale d'interférence dans une installation donnée. Si l'équipement est à l'origine d'interférences gênant la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en le mettant successivement hors et sous tension, l'utilisateur est encouragé à tenter d'y remédier en ayant recours à l'une des mesures suivantes :

- Réorientez l'antenne de réception ou déplacez-la.
- Augmentez la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Branchez l'appareil sur la prise d'un circuit d'alimentation différent de celui auquel est branché l'appareil récepteur.
- Contactez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir de l'aide.

Conformité aux normes d'Industrie Canada

Les radômes GMR 18/24 et GMR 18 HD/24 HD sont conformes à la norme RSS-138 d'Industry Canada.

Déclaration de conformité

Par la présente, Garmin déclare que les radômes GMR 18/24 et GMR 18 HD/24 HD sont conformes aux principales exigences et autres clauses pertinentes de la directive européenne 1999/5/EC.

Pour prendre connaissance de l'intégralité de la déclaration de conformité relative à votre produit Garmin, visitez le site Web de Garmin à l'adresse suivante : www.garmin.com/products/gmr18/. Cliquez sur **Manuals** (Manuels), puis sélectionnez **Declaration of Conformity** (Déclaration de conformité).

Contrat de licence du logiciel

EN UTILISANT LE GMR 18/24, VOUS RECONNAISSEZ ETRE LIE PAR LES TERMES DU PRESENT CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL. LISEZ ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE.

Garmin concède une licence limitée pour l'utilisation du logiciel intégré à cet appareil (le « Logiciel ») sous la forme d'un programme binaire exécutable dans le cadre du fonctionnement normal du produit. Tout titre, droit de propriété ou droit de propriété intellectuelle dans et concernant le Logiciel est la propriété de Garmin.

Vous reconnaissez que le Logiciel est la propriété de Garmin et est protégé par les lois en vigueur aux Etats-Unis d'Amérique et les traités internationaux relatifs au copyright. Vous reconnaissez également que la structure, l'organisation et le code du Logiciel constituent d'importants secrets de fabrication de Garmin et que le code source du Logiciel demeure un important secret de fabrication de Garmin. Vous acceptez de ne pas décompiler, désassembler, modifier, assembler à rebours, effectuer l'ingénierie à rebours ou transcrire en langage humain intelligible le Logiciel ou toute partie du Logiciel, ou créer toute œuvre dérivée du Logiciel. Vous acceptez de ne pas exporter ni de réexporter le Logiciel vers un pays contrevenant aux lois de contrôle à l'exportation des Etats-Unis d'Amérique.

Garantie limitée

Tous les radômes marins et les radômes tournants de Garmin sont garantis contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant deux ans à compter de leur date d'achat. Durant cette période, Garmin pourra, à son entière discrétion, réparer ou remplacer tout composant qui s'avérerait défectueux dans le cadre d'un usage normal. Ce type de réparation ou de remplacement ne sera pas facturé au client, qu'il s'agisse des composants ou de la main-d'œuvre, à condition que le client prenne en charge les frais de port. Cette garantie ne couvre pas les défaillances résultant d'une utilisation abusive, d'une mauvaise utilisation, d'une modification ou d'une réparation non autorisée, ou survenant par accident.

LES GARANTIES ET RECOURS CONTENUS DANS LE PRESENT DOCUMENT SONT EXCLUSIFS ET ANNULENT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, IMPLICITE OU LEGALE, Y COMPRIS TOUTE RESPONSABILITE RESULTANT DE TOUTE GARANTIE DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER, LEGALE OU AUTRE. CETTE GARANTIE VOUS OCTROIE DES DROITS PARTICULIERS, QUI PEUVENT VARIER D'UN ETAT A L'AUTRE.

EN AUCUN CAS, GARMIN NE PEUT ETRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, SPECIAL, INDIRECT OU CONSECUTIF RESULTANT DE L'UTILISATION, DE LA MAUVAISE UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITE D'UTILISER CE PRODUIT, OU RESULTANT DE DEFAUTS DU PRODUIT. Certains Etats interdisant l'exclusion ou la restriction des dommages particuliers ou accessoires, les restrictions susmentionnées peuvent ne pas vous concerner. Garmin se réserve le droit exclusif de réparer ou de remplacer l'appareil ou le logiciel ou de proposer le remboursement intégral du prix d'achat à son entière discrétion. CE TYPE DE RECOURS SERA VOTRE RECOURS UNIQUE ET EXCLUSIF POUR TOUTE RUPTURE DE GARANTIE.

Pour bénéficier d'un service sous garantie, contactez votre revendeur agréé Garmin ou appelez le service d'assistance produit de Garmin pour obtenir les instructions relatives à l'expédition du produit, ainsi qu'un numéro de suivi d'autorisation de retour d'article. Emballez avec soin l'appareil et une copie de l'original de la facture, qui fera office de preuve d'achat dans le cas de réparations sous garantie. Inscrivez lisiblement le numéro de suivi sur l'extérieur du paquet. Envoyez l'appareil, frais de port prépayés, à un centre de services sous garantie Garmin.

Achats dans le cadre d'enchères en ligne : les produits vendus au cours d'enchères en ligne ne peuvent faire l'objet de rabais ou d'autres offres spéciales proposés par Garmin. Les confirmations de vente aux enchères en ligne ne sont pas acceptées dans le cadre d'une vérification sous garantie. Pour bénéficier d'un service sous garantie, l'original ou une copie de la facture dressée par le premier revendeur doit être présenté(e). Garmin ne procédera à aucun remplacement de composant manquant sur tout produit acheté dans le cadre d'enchères en ligne.

Achats internationaux : une garantie distincte est accordée par les distributeurs internationaux pour les appareils achetés hors des Etats-Unis. Cette garantie est fournie par le distributeur du pays d'achat et ledit distributeur prend en charge les services locaux nécessaires pour votre appareil. Les garanties distributeur sont valides uniquement dans les zones de distribution visées. En cas de problème, les unités achetées aux Etats-Unis ou au Canada doivent être renvoyées aux ateliers de réparation Garmin du Royaume-Uni, des Etats-Unis, du Canada ou de Taïwan.

Garmin International, Inc.
1200 East 151st Street,
Olathe, Kansas 66062, USA
Tél. : +1 913 397 8200 ou
+1 800 800 1020
Fax : +1 913 397 8282

Garmin (Europe) Ltd.
Liberty House
Hounslow Business Park,
Southampton, Hampshire, SO40 9LR, Royaume-Uni
Tél. : +44 (0) 870 850 1241 (hors du Royaume-Uni)
0808 238 0000 (depuis le Royaume-Uni)
Fax : +44 (0)870 850 1251

Garmin Corporation
No. 68, Jangshu 2nd Road,
Sijhih, Taipei County, Taïwan
Tél. : 886/2 2642 9199
Fax : 886/2 2642 9199

Pour obtenir les dernières mises à jour gratuites des logiciels (à l'exclusion des données cartographiques) tout au long du cycle de vie de vos produits Garmin, visitez le site Web Garmin à l'adresse suivante : www.garmin.com.



© 2007-2010 Garmin Ltd. ou ses filiales

Garmin International, Inc.
1200 East 151st Street, Olathe, Kansas 66062, Etats-Unis

Garmin (Europe) Ltd.
Liberty House, Hounsdown Business Park, Southampton, Hampshire, SO40 9LR, Royaume-Uni

Garmin Corporation
No. 68, Jangshu 2nd Road, Sijhih, Taipei County, Taiwan

www.garmin.com